



25º Encuentro Internacional de Narración Oral “Cuenteros y cuentacuentos”

Lema: 25 años, más que mil y una noches

Del 6 al 8 de mayo, 2022

Viernes 6 de mayo

9:30 a 10:30-Acreditación

Ingreso por Av. Santa Fe 4201, Plaza Italia

10:15 a 10:30-Espacio Mirta Colángelo – Acciones Poéticas

Ingreso de Av. Sarmiento (Estatua del toro)

Charla explicativa sobre las consignas para salir a susurrar por la Feria a partir de las 19:00 el día viernes y a partir de las 16:00 del día sábado. Intervención de susurradores y PUP (Pequeños Universos Portátiles).

Coordina: Verdevioleta Cuentos (Laura Finguer - Silvina Mennuti)

11:00 a 13:00-Talleres de formación y capacitación

Taller 1-Las diferentes maneras de narrar, leer, mediar y jugar con los cuentos en la cultura popular brasileña. A cargo de Sandra Guzmán (Brasil)

Taller 2-Cuentos desde mis entrañas. A cargo de Martín Céspedes (Bolivia)

Taller 3-Los títeres y la narración como puentes a la resiliencia en contextos vulnerables. A cargo de Elena Santa Cruz.

Taller 4-Grimm para cuenteros. A cargo de Juan Tapia.

Taller 5-Narrar a dos o más voces. A cargo de Verdevioleta Cuentos (Laura Finguer - Silvina Mennuti).

Taller 6-Contar...para contarse. A cargo de Claudio Ferraro.

Taller 7-La nueva Odisea: herramientas técnicas para contar en entornos virtuales. A cargo de Anabelle Castaño.

Taller 8-Mil y una noches...La madre de todos los cuentos. A cargo de Pedro Parcet.

Taller 9-Una experiencia teatral portátil, múltiple y redescubierta. Introducción al teatro de papel kamishibai. De Japón a esta sala. A cargo de Amalia Sato.

13:00 a 14:00-Receso



14:00 a 15:30-Apertura Oficial

Reconocimiento a los 25 por los 25
Diálogo de Apertura a cargo de Roberto Perinelli
Presentan: Ana Padovani y Anabelle Castaño

16:30 a 17:30-Espectáculos de narración oral para todo público

Para Niños

Participan: Lorena González, Alejandra Alliende y Graciela Cupolo
Presenta: Nora Fonollosa

Para adultos

Participan: Roxana del Castillo, Lucía Blomberg y Liliana Bonel
Presenta: Pedro Parcet

Para adultos

Participan: Martín Céspedes, Ana Padovani y Gricelda Rinaldi
Presenta: Mónica Elicabe Urriol

19:00-Espacio Mirta Colángelo – Acciones Poéticas

Punto de Encuentro – Ingreso por Av. Sarmiento (Estatua del Toro)
Intervención de susurradores y PUP (Pequeños Universos Portátiles)
Coordina: Verdevioleta Cuentos (Laura Finguer – Silvina Mennuti)

Sábado 7 de Mayo

9:00 a 11:00-Talleres de formación y capacitación

Taller 1-Las diferentes maneras de narrar, leer, mediar y jugar con los cuentos en la cultura popular brasileña. A cargo de Sandra Guzmán (Brasil)

Taller 2-Cuentos desde mis entrañas. A cargo de Martín Céspedes (Bolivia)

Taller 3-Los títeres y la narración como puentes a la resiliencia en contextos vulnerables. A cargo de Elena Santa Cruz.

Taller 4-Grimm para cuenteros. A cargo de Juan Tapia.

Taller 5-Narrar a dos o más voces. A cargo de Verdevioleta Cuentos (Laura Finguer - Silvina Mennuti).

Taller 10-Dirección, Montaje y Puesta en Escena. A cargo de Claudio Ledesma.

Taller 11-Narrar con y para niñxs pequeñxs: orejas atentas y sonrisas en los pies. A cargo de Claudia Stella.

Taller 12-Observatorio de Objetos. A cargo de Sasa Guadalupe

Taller 13-Danza Creativa: La Corporalidad de la Palabra. A cargo de Malva Roldán.

11:30 a 13:00-Mesa Redonda

Diversidad de Género y la Narración Oral



46.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

Del 28 de abril al 16 de mayo de 2022
La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires

Participan: Mily Ponce, Verónica Giorgetti y Fabio Mosquito Sancineto
Coordina: María Rosa Bordagaray
Cierre: Diana Tarnofky

11:30 a 13:00-Mesa Redonda

¿Cómo se gestiona un espectáculo de Narración Oral?

Participan: Claudio Ledesma, Beatriz Trastoy y Patricia Julia García

Coordina: Pedro Parcet

Cierre: Manuel de la Serna

11:30 a 13:00-Mesa Redonda

Experiencias Inclusivas en Narración Oral

Participan: Roxy Drucker, Flaviana Skudin, Martín Céspedes y Esteban Caballero

Coordina: Mónica Elicabe Urriol

Cierre: Colectivo Revueltxs (Ayelén Mayorca – Natalia Santa Cruz)

13:00 a 14:00-Receso

14:00 a 15:30-Espectáculos de narración oral para todo público

Para Niños

Participan: Claudia Branca, Norma Guatarama y Claudio Ferraro

Presenta: Nora Fonollosa

Para adultos

Participan: Sandra Guzmán, Gabriela Aguad y María Héguiz

Presenta: Carmen Bártolo

Para adultos

Participan: Juan José Decuzzi, Betty Ferkel y Vivi García

Presenta: María Rosa Bordagaray

16:00-Espacio Mirta Colángelo – Acciones Poéticas,

Punto de Encuentro– Ingreso por Av. Sarmiento (Estatua del toro) 2º Intervención con susurradores y PUP (Pequeños Universos Portátiles)

Coordina: Verdevioleta Cuentos (Laura Finguer -Silvina Mennuti).

Domingo 8 de Mayo

10:00 a 12:00-Talleres de formación y capacitación

Taller 1-Las diferentes maneras de narrar, leer, mediar y jugar con los cuentos en la cultura popular brasileña. A cargo de Sandra Guzmán (Brasil)

Taller 2-Cuentos desde mis entrañas. A cargo de Martín Céspedes (Bolivia)



Taller 3-Los títeres y la narración como puentes a la resiliencia en contextos vulnerables. A cargo de Elena Santa Cruz.

Taller 6-Contar...para contarse. A cargo de Claudio Ferraro.

Taller 7-La nueva Odisea: herramientas técnicas para contar en entornos virtuales. A cargo de Anabelle Castaño.

Taller 8-Mil y una noches...La madre de todos los cuentos. A cargo de Pedro Parcet.

Taller 9-Una experiencia teatral portátil, múltiple y redescubierta. Introducción al teatro de papel kamishibai. De Japón a esta sala. A cargo de Amalia Sato.

Taller 14-Para contarte mejor. A cargo de Ana Padovani.

Taller 15-Clown. Jugar de Verdad. A cargo de Gabriel Mercado.

12:30 a 13:30-Mateada Federal. Traiga su propio mate y las ganas de encontrarse.

14:00 a 15:30-Cierre del Encuentro

Espectáculo de Narración Oral para todo público

Participan: Sandra Guzmán (Brasil) y Martín Céspedes (Bolivia)

Presenta: Carmen Bártolo

DESCRIPCIÓN DE LOS TALLERES

NO SE PERMITIRÁ LA ENTRADA A LA SALA, UNA VEZ COMENZADO EL TALLER.

Se solicita respetar esta norma que redundará en beneficio del trabajo a realizar por el profesional y el grupo.

Taller 1-Las diferentes maneras de narrar, leer, mediar y jugar con los cuentos en la cultura popular brasileña. A cargo de Sandra Guzmán (Brasil)
El objetivo es compartir experiencias brasileñas para sensibilizar a los participantes sobre el arte de escuchar para contar cuentos, leer y mediar lecturas con libros-álbum y jugar con los cuentos con cantos populares, cantos de trabajo, "cirandas", versos, juegos tradicionales y mucho más. Al final, el público tiene la sensación de haberse bañado en aguas de la tradición brasileña.

Sandra Guzmán

Narradora oral y mediadora de lectura para todos los públicos y edades en distintos espacios: bibliotecas, teatros, colegios, empresas, hasta los menos convencionales. Especialista en El Arte de Contar Historias – Enfoques poéticos, literarios y performativos por la Casa Tombada SP – Brasil. Oradora y tallerista en la formación de maestros, profesionales y personas que quieran dedicarse al arte de la narración oral, leer en voz alta, contar con recursos visuales y tener mediación con libros ilustrados. Canal de YouTube especializado en cuentos tradicionales y consejos de narración

Taller 2-Cuentos desde mis entrañas. A cargo de Martín Céspedes (Bolivia)



CONECTAR: sin cable no hay narración.

Narrar historias es como planchar, para que salga bien, debe haber conexión, sino todo sale frío, aplastado, pesado.

Ni la literatura ni la tradición oral son las únicas fuentes de la narración de cuentos. En este taller se compartirán herramientas y técnicas detonadoras de historias a partir de las experiencias propias de cada participante para lograr conexión con los escuchas. El trabajo se focalizará en la escucha activa, la estructura narrativa y la ficcionalización de historias reales propias.

El propósito será que cada participante salga del taller con un “germen de historia” potencial a ser desarrollada y puesta en escena.

Martín Céspedes

Quizás el habitar en La Paz, ciudad de montañas, fiestas y conflictos sociales, sea la causa que le motiva generar espacios de encuentro, exploración y experiencias muy humanas. Tincho Céspedes es narrador oral, promotor cultural y educador. Últimamente le ha dado por escribir y bailar en festividades.

Actualmente coordina el festival Apthapi Internacional de Cuentacuentos y el espacio cultural La Cueva de Cuentacuentos. Ha publicado el CD audio-libro Tradición oral boliviana junto a la Universidad Católica Boliviana, entidad en la que fue docente durante varios años. Ha tenido la oportunidad de compartir su trabajo, como narrador oral y como actor, en casi todos los países de Latinoamérica y, por supuesto, en toda Bolivia. En este sentido, recibió el premio a la trayectoria por parte del Festival Palabras al Viento de Celaya, México (2014), del Festival Internacional de Cultura de Boyacá-Colombia (2018) y de la Comisión de Interculturalidad del Senado Boliviano (2021).

Taller 3-Los títeres y la narración como puentes a la resiliencia en contextos vulnerables. A cargo de Elena Santa Cruz.

Será un taller en el cual se podrán compartir experiencias con títeres, objetos lúdicos y la narración en hospitales, hogares, centros de atención, penales, comunidades de pueblos originarios y escuelas. En el mismo compartiremos gran cantidad de materiales: Títeres, mantas, susurradores, escenarios en valijas, en carteras, en delantales y demás propuestas para enriquecer y potenciar encuentros.

Elena Santa Cruz

Magíster en Familia. Licenciada en Educación Inicial. Profesora de Actividades Prácticas. Titiritera (Discípula de Mane Bernardo y Sarah Bianchi). Titiritera del Programa de Violencia desde su creación, durante 17 años. Autora y coautora de 21 libros, más artículos para revistas educativas y de salud. Voluntaria Titiritera y Payaso de hospital en hogares, penales, centros de atención, hospitales pediátricos y comunidades de pueblos originarios desde el año 1976.

Taller 4-Grimm para cuenteros. A cargo de Juan Tapia.



Este taller propone un encuentro intenso e iniciático con la obra de los hermanos Grimm. Un repaso por sus cuentos más y menos conocidos. Una mirada sorprendente sobre los símbolos, fuentes y enigmas de un material cuentero que insiste y persiste a lo largo del tiempo.

¿Quiénes fueron los Grimm? ¿Qué buscaban en los cuentos? ¿Por qué nuestra época no puede permanecer indiferente al hechizo de sus relatos?

Aquí buscamos sembrar dudas, compartir lecturas y renovar la mirada sobre un corpus ineludible en el camino del cuento.

Juan Tapia

Narrador y profesor de filosofía. Se formó con Juan Moreno y Beatriz Ortiz en el Instituto SUMMA. Fundó y codirigió El Viajecito, una compañía de cuenteros con más de doce años de presencia escénica. Actualmente crea y estrena sus espectáculos en el marco de Lengua Viva: una productora dedicada a la investigación, formación y experimentación en narración oral.

Taller 5-Narrar a dos o más voces. A cargo de Verdevioleta Cuentos (Silvina Mennuti - Laura Finguer).

A veces un cuento “pide” ser contado por más de una voz. La narración a dos o más voces implica una búsqueda estética para que la polifonía no sea una mera sumatoria de voces ni una comodidad sino que esté al servicio del texto potenciando su significado, sus capas de sentido, sus sonoridades.

La modalidad del taller será teórico-práctica. Se expondrán criterios y recursos para la narración a dos o más voces y se propondrán juegos y ejercicios grupales que permitan vivenciarlos: nociones de ritmo, intensidad, velocidad, unísono, canon, contrapunto, uso del espacio, simetría/asimetría.

Verdevioleta

Narran para niños/as, adolescentes y adultos en teatros, centros culturales, escuelas, bibliotecas, ferias del libro, Festivales Nacionales e Internacionales. Coordinan talleres de Narración Oral, de Susurradores, de Poesía y de la Voz. Docentes de Narración en Nivel Medio y Nivel Superior Recibieron el Premio Nacional y Latinoamericano de LIJ “La Hormiguita Viajera” 2015 en el rubro Narración Oral otorgado por la Biblioteca Popular Madre Teresa de Virrey del Pino.

Taller 6-Contar...para contarse. A cargo de Claudio Ferraro.

Criterio de Selección de Repertorio.

Cómo abordar el texto elegido.

Vínculo personal entre el cuento y el narrador.

Claudio Ferraro

Docente y Narrador Oral de Cuentos.



**46.ª Feria Internacional
del Libro de Buenos Aires**

Del 28 de abril al 16 de mayo de 2022
La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires

Taller 7-La nueva Odisea: herramientas técnicas para contar en entornos virtuales. A cargo de Anabelle Castaño.

¿Celular, computadora o tablet? ¿Grabación o contar “en vivo”? ¿Cómo llegar del otro lado de la pantalla? En este taller exploraremos los recursos tecnológicos y técnicos que tenemos disponibles para narrar: conectividad, video, sonido, iluminación, además de conocer algunos entornos digitales de videollamada y sala virtual como Zoom o Google Meet y compararlos con plataformas de streaming como YouTube.

Anabelle Castaño

Narradora oral, arqueóloga y educadora de museos. Entreteje estas tres profesiones, buscando construir puentes entre la cultura material e inmaterial a través de la tradición oral de todo el mundo. Desde 2020 produce y realiza actividades online para el Museo Etnográfico Ambrosetti (UBA) y otras instituciones como la Federation of Asian Storytellers (FEAST), además de trabajar en forma independiente. Pueden conocer más de su trabajo en www.anacas.com.ar.

Taller 8-Mil y una noches...La madre de todos los cuentos. A cargo de Pedro Parcet.

Taller dinámico desde la misma práctica de los participantes del taller basado en la más pura oralidad oriental.

Breve reseña de los contadores orientales y métodos aplicables del trabajo de los hakawati (narradores del mundo Árabe)

Llaves de aperturas de cuentos orientales, comprensión de la musicalidad y expresividad en estos cuentos.

Origen e historia de este libro infinito e inacabado.

Tomaremos diversos fragmentos de este maravilloso libro para ampliarlo entre todos desde la más pura oralidad.

Desarrollo de la primera persona en estos cuentos. La esencia de los grandes arquetipos.

Pedro Parcet

Se especializa en tradición oral africana, del lejano oriente y árabe.

Director del Festival Hecho en Argentina. Director De ESSENNA (Escuela sensible de narración). Dirige diversos espectáculos de narración y unipersonales.

Personalmente registra más de 50 unipersonales realizados.

Taller 9-Una experiencia teatral portátil, múltiple y redescubierta.

Introducción al teatro de papel kamishibai. De Japón a esta sala. A cargo de Amalia Sato.

El taller se dividirá en dos momentos: una primera hora de exposición, con todos los datos para situar el origen e historia del teatro de papel kamishibai, y una segunda hora de diálogos con los asistentes y con invitados practicantes de este arte teatral que compartirán sus experiencias.



**46.ª Feria Internacional
del Libro de Buenos Aires**

Del 28 de abril al 16 de mayo de 2022
La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires

Amalia Sato

Profesora en Letras (UBA), editora de la revista literaria *tokonoma*, traductora. Difunde con sus amigos el teatro de papel *kamishibai*, surgido en Japón en 1930, con talleres y funciones. Sus espacios de ilusión cultural se extienden por Japón, Brasil e Italia.

Taller 10-Dirección, Montaje y Puesta en Escena. A cargo de Claudio Ledesma.

Taller teórico práctico de la narración oral como una herramienta escénica, el armado de espectáculos con cuentos.

Diferencias entre narración oral y teatro, los mecanismos técnicos del cuentacuentos y del actor. El cuerpo en escena, la palabra en acción: movimientos cotidianos y extra cotidianos. La narración oral como espectáculo, su armado: espectáculos abiertos y cerrados. Unida dramática a través de las luces, música, dispositivo escénico y dramaturgia. Montaje de cuentos y del espectáculo. El relato coral y su puesta en escena. El alumno en un primer taller que toma aprende la técnica para contar cuentos para chicos y adultos. Generalmente al finalizar ese taller inicial realiza una muestra colectiva, donde participa –con muchos nervios- y se anima a contar un cuento.

En una segunda instancia el cuentacuentos quiere perfeccionarse, entrenarse, armando un repertorio y agrupar los cuentos bajo una temática o un autor. Y luego aparece una tercera instancia donde el narrador oral desea de montar un espectáculo, ya sea en forma colectiva o individual.

Este taller teórico práctico tiene como objetivo facilitar a los narradores orales las herramientas concretas que tiene la escena para unir sus relatos y darles sentido de espectáculo. Diferenciar y mostrar cómo cambia la técnica de acuerdo al espacio e interlocutores que se tiene como público.

Claudio Ledesma

Representó a la Argentina en los Festivales Internacionales de Cuentacuentos de Bolivia, Cuba, Colombia, Chile, España, México, Perú y Uruguay. Es Director del Festival Internacional de Cuentacuentos “Palabra Mía” y “Cuenta Habana”. Narrador contratado por la Dirección General del Libro y Bibliotecas de la Ciudad de Buenos Aires.

Recibió en Cuba los premios “ContArte 2011” “El Cochero Azul 2014” y “Jesús del Monte 2018” por su trayectoria y difusión de la narración oral. Premios “Precursor 2015”, “Hacedor 2015”, “Pregonero 2011” y “Pregonero 2013” otorgado por la Fundación El Libro de Buenos Aires y “Chaco te doy mi palabra 2019”. Ha publicado “Olga y los pájaros”, primer libro de la colección “Libros blancos, para imaginar e ilustrar”, el libro de teoría de narración oral “El arte de contar cuentos” y “Lo bueno y breve, dos veces bueno”, microficción y narración oral, todos con Sherezade Editora.

Taller 11-Narrar con y para niñxs pequeñxs: orejas atentas y sonrisas en los pies. A cargo de Claudia Stella.

Contar para lxs más pequeñxs nos plantea el desafío de encontrar una presencia cercana que valore la escucha, que invite y no imponga. Un estar desprejuiciado con los niñxs,



sus familias y los textos. La responsabilidad en la selección del material a compartir y en la manera de hacerlo.

En el taller conversaremos sobre estas cuestiones nodales para la tarea y también nos pondremos en acción entrando por la ventana del cuento y la hamaca del poema.

Claudia Stella

Es Técnica en narración oral desde el año 2000 y desde entonces cuenta cuentos para adultxs y niñxs. Se especializó en atención de la primera infancia y creó el proyecto Palabrújula para niñxs de 0 a 5 años y sus familias. Realizó la diplomatura de pregrado en Bibliotecología social y trabaja en la Biblioteca Popular Por caminos de libros en Villa Soldati. Da clases de narración oral y capacitación a docentes. Escribe y publicó en el año 2020 su primera novela para adultos, actualmente trabaja en la segunda y en un libro de cuentos. Recibió el premio pregonero a narradora oral en el año 2018

Taller 12-Observatorio de Objetos. A cargo de Sasa Guadalupe

Una mañana de charla y juego para asomar al uso de recursos externos a nuestro cuerpo para narrar.

Objetos. Elementos. Imagen. Materia en escena.

¿Cómo? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Cuál?

La incorporación de otros soportes hace crecer mi palabra o la palabra creadora es más poderosa?

Sasa Guadalupe

Titiritera Cuentera Payasa/ Recopiladora oral. Investigadora de personajes tradicionales del teatro de figura. Gestora Cultural. Creación y dirección de TANTA Oralidad Encuentro Int. De Tradiciones Orales. Y otras propuestas acerca de la narración oral. Dedico mis repertorios y espectáculos a hablarnos a nosotras a nuestra sociedad con sus movimientos y a las poblaciones vulnerables. Siempre buscando la caricia poética de la palabra

Taller 13-Danza Creativa: La Corporalidad de la Palabra. A cargo de Malva Roldán.

Los ritmos que aceleran la vida cotidiana, con sus tecnologías y rutinas, nos alejan de nuestro cuerpo sensible. El cuerpo se desdibuja de las palabras, las palabras se alejan de la sensibilidad. Esa distancia queda expuesta en el gesto, en el modo de hablar, en las palabras que se eligen, la comunicación se altera, pierde frescura y creatividad, tanto de manera verbal, como no verbal.

La danza fuxiana resulta un alimento para el cuerpo, para abrirlo a la observación sensible, atenta de los detalles, empática, necesaria para encontrar esa unión entre la expresión de la propia voz y su contenido.

El taller estimula la creatividad desde el movimiento, a partir del silencio, la palabra y la música.

Malva Roldán



46.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires

Del 28 de abril al 16 de mayo de 2022
La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires

Licenciada en Psicología. Danzaterapeuta formada por María Fux. Desarrolla la experiencia corporal con equipos interdisciplinarios, y con diversidad de grupos. Investiga sobre la danza en el Centro Cultural de la Cooperación - Bs As. Trabajó durante 23 años en experiencias comunitarias con familias en situación de vulnerabilidad psicosocial y atención primaria de salud. Actualmente a cargo de la Dirección de Artística - Secretaría de Cultura - La Pampa.

Taller 14-Para contarte mejor. A cargo de Ana Padovani.

Breve introducción teórica: qué es la narración oral, su ubicación dentro de las artes del espectáculo. A continuación se propondrán diversos juegos para despertar la creatividad y contribuir al encuentro de "la propia voz y el propio repertorio".

Ana Padovani

Docente. Licenciada en Psicología y pionera de la narración oral en la Argentina. Presentó sus espectáculos en festivales de Brasil, Cuba, Chile, Uruguay, México, Italia y España. Ha participado como narradora en programas de Canal Encuentro y Radio Nacional. Fue enviada por el British Council de Buenos Aires a la ciudad de Londres para montar un espectáculo bilingüe que se ofreció en ambos países. Ha participado como narradora en programas de Canal Encuentro y Radio Nacional. Recibió, entre otros, los premios: "ACE" (Asociación Cronistas del Espectáculo), "Pregonero" (Fundación El Libro), "Teatro del Mundo" (UBA), "Trayectoria artística" (Cuba) y "Argentores" (programa "Bicentenario", de Radio Nacional). Editó los CD "Cuentos de humor y terror"; "Cuentos para contar" y "El ave maravillosa" y escribió los libros "Contar cuentos" (ocho ediciones) y "Escenarios de la narración oral", ambos por editorial Paidós..

Taller 15-Clown "Jugar de Verdad". A cargo de Gabriel Mercado.

Es un taller donde vamos a meternos con jugar de verdad, poder saltar los prejuicios que como adultos tenemos para comprometernos con el juego.

Gabriel Mercado

Clown y actor titiritero. Coordinador del proyecto social de payasxs Lxs Crispines de Espacio Aguirre, escuela de clown de Marcelo Katz. Imparte clases de clown desde hace 6 años.